ELIPEPA LIPUMA

NGOLWESl-NE

*IVEKI ZONKE.*

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Ba- ntsundu ngapandle koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

*Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.*

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaro-

Iwanga.

Unokuhlaulelwa wonke Unyak a ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d, zi- ngenekanye; 3s 9d ka- bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, APRIL 28, 1892

[Vol. VIII, No. 392

DYER DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

*Umgudu uyenziwa ukugcina impahla eyona isentliziyweni kwabantsundu. Ngapandle kwamatandabuzo lendlu yeyona impahlantle EMAXABISO APANTSI kulo lonke apa Emaxhoseni-*

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu- ngwe mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikele- ko, njalo njalo.

Isuti Zamadoda ziqala 12/6

Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala 5/6

Indulubhatyi Zamadoda ziqala 2/6

Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala ... 1/-

Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala 12.6

Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina,  
Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha!

Ezonaflshini zokugqibela!!

Into ngemali yako!!!

KWA

DYER NO DYER,

E QONCE

AKA

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA

AMAKULU ASE AFRIKA!

|  |  |
| --- | --- |
| PILISA. | MANGALISA. |
| Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku- hlane ezikolisa ukuhla amankaza- na. .  IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2. | Wokunyanga Isifuba (consump­tion) Ukungenwa yi Ngqele, nazo Zonke Izifo ezibanga ubulwelwe Esifubeni nase Mipungeni.  lXASISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2. |

Lenzelwa Abaninilo kupela ngo

JOHN GAUNT CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,  
E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

KWI

BON MARCHE.

SINEYONA

22nd Yesiqingata Sonyaka

INTENGISO

Yokutshayelwa Kwempahla

SAYE SINEYONA

IMPAHLA ETOTYIWEYO

KUWO ONKE

AMAGUMBI

K

WIXESHA elidluleyo sibe sihleli siwatoba amanani  
ngokufaneleyo—Sayo sisazimisele ukugcina esosimo

nangoku, sisazi ukuba akukobani uyakumka esitoreni setu  
enganeliswanga. Uhlobo Iwetu kukupata abantu kakuhle  
ukuze bamane ukuza futi kuti.

*IMPAHLA ETUNGIWEYO, NEYOKUTSHATA  
yenziwa ngolona hlobo luhle, nangawona manani  
apantsi.*

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAMSTOWN.

f!11290

LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOƁUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi ‘‘EXTRA NAVY or MATTROSS.”*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- woua umfanekiso we NGONYAMA kwelinye Lamasondo ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA “EZITSHIPU.”

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.*

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)  
Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to *£2* inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha­kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-  
nu- Ngapambi kokuba nitenge napina  
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH&C0.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

ZIHLOBO EZIMNYAMA.

U GRUBB, wase GCUWA,

U

SAND’ ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala ye-  
mimangaliso :—

PULAPULANI-

Isatini Emhlope, ISIIIOMBO SOMTSHATO kunye  
ne veil namagqabi 40/ (iponti esindyanda).

Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeva nn ?) Izihla-  
ngu, Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne  
Minqwazi Yokutshata.

Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku  
odolwa zitungwe.

INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLA-  
NGU. ne SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne  
HEMPE.

IBHATYI, IMITIKA, IBHULUKWE (ningabali- bali Onzonza).

QONDA.—Ningazilibali IZIHLANGU ezizitende zide zokubeta “ Unomtatsi.”

IBHATYI ZETENIS, kwane Hempe zayo.

IKOFU, ISWIKILA, ITI.

IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.

Ningawalibali kanjaqo Amayeza ka GRUBB Ezifo Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

*Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI  
KUYILINGA.*

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

N

GABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani

apa wakuke uyokuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina. '

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bahlele benawo.

The African and American Working Men’s Union.

N

GESIZATU sokujikeleza kwa Batunywa selipelile ixesha, nangamatile-  
tile okulungiselela ukuza kuvulwa kwe Shishini io Manyano, umzi

Ontsundu unikwe ituba Lenyanga Ezintatu, ukususela kwi 1st  
APRIL kuye kwi 30tll JUNE, 1892. Nantso ke into yako wena  
ulilayo, ungasileli, “Imbila yaswela umsila kuyalezela.”

Isahlulo ngasinye kola Manyano yi Ponti Enye; Imali Yamangeno  
Yisheleni Enye ngo sahlulo sisinyo.

Imali itunyelwa nge POST OFFICE ORDER eya kublaulwa ku Mr.  
Moses D. Foley, Port Elizabeth. Umnini-Mali wotunyelwa isiqiniselo  
kwanepepa lemiteto,

QONDA.—Zonke incwadi ezitumela imali zitiwe Register.

Secretary, GEORGE A. ROSS; Trustee, MOSES D. FOLEY

Treasurer, PETER Y. RWEXU; Manager, HENRY J. PHIPPS,

-A- ’Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness. Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. The first Dose wile give relief in twenty minutes. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be “ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs ; Strengthening the muscular

System ; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the Rosebud of Health the whole PHYSICAL energy of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are “ facts ’’ admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beechams *Pills have the Largest Sale*

*of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.